

第二課 我家裡的聖誕樹 The Christmas Tree at My House

wǒ jiā de shèng dàn shù



對話(一)

Dialogue(1)



聖誕樹放在哪裡？
Shèng dàn shù fàng zài nǎ lǐ

Where should we put the Christmas tree?

放在窗戶旁邊。
Fàng zài chuāng hù páng biān

Put it next to the window.



媽，這些東西都掛在樹上嗎？
Mā zhè xiē dōng xī dōu guà zài shù shàng ma

Mom, are we going to hang all of these things on the tree?

對。把星星掛在樹的最上面，站在椅子上。
Dùi bǎ xīng xīng guà zài shù de zuì shàng miàn zhàn zài yǐ zi shàng
要小心。
yào xiǎo xīn

Yes, please hang the star on top of the tree. Be careful when standing on the chair.



這些小燈要掛在樹上？還是掛在窗戶上？
Zhè xiē xiǎo dēng yào guà zài shù shàng hái shì guà zài chuāng hù shàng

Are these lights hung on the tree or on the window?

我^我想^想掛^掛在^在窗^窗戶^戶上^上比^比較^較好^好！ 樹^樹上^上的^的東^東西^西太^太多^多
Wǒ xiǎng guà zài chuāng hù shàng bǐ jiào hǎo shù shàng de dōng xī tài duō
了^了。
le



I think they look better on the window. There're already too many decorations on the tree.



從^從外^外面^面看^看進^進來^來， 紅^紅紅^紅綠^綠綠^綠的^的， 很^很漂^漂亮^亮。
Cóng wài miàn kàn jìn lái hóng hóng lǜ lǜ de hěn piào liàng

With all the colorful decorations, it looks so beautiful from the outside.



字與詞

Words and Phrases

聖^聖誕^誕樹^樹 Christmas tree
shèng dàn shù

窗^窗戶^戶 window
chuāng hù

星^星 星^星 star
xīng xīng

椅^椅子^子 chair
yǐ zi

燈^燈 lamp; lantern
dēng

紅^紅 red
hóng

綠^綠 green
lǜ

放^放在^在 put
fàng zài

旁^旁邊^邊 side; near by position
páng biān

些^些 some; a few
xiē

掛^掛 to hang; put up
guà

站^站 to stand
zhàn

小^小心^心 to be careful
xiǎo xīn

進^進來^來 come in
jìn lái

把^把 It indicates that the action is applied to somebody or something with the emphasis that the action will bring about a result or influence.
bǎ



對話(二)

Dialogue(2)

丁^丁文^文， 來^來， 把^把火^火雞^雞拿^拿出^出去^去。
Dīng wén lái bǎ huǒ jī ná chū qù

Ding Wen, come here and take out the turkey.

好^好棒^棒， 我^我最^最喜^喜歡^歡吃^吃火^火雞^雞了^了。
Hǎo bàng wǒ zuì xǐ huān chī huǒ jī le

That's so wonderful. Turkey is my favorite!





我^{wǒ} 去^{qù} 把^{bǎ} 刀^{dāo} 子^{zi} 、 叉^{chā} 子^{zi} 拿^{ná} 出^{chū} 來^{lái} 。

I'll take out the knives and forks.

奶^{nǎi} 奶^{nai} 大^{dà} 概^{gài} 比^{bǐ} 較^{jiào} 習^{xí} 慣^{guàn} 用^{yòng} 筷^{kuài} 子^{zi} 吧^{ba} ？

Grandma is probably more accustomed to using chopsticks.



筷^{kuài} 子^{zi} 、 叉^{chā} 子^{zi} 都^{dōu} 可^{kě} 以^{yǐ} 。

Chopsticks or a fork are both fine.

哇^{wā} ！ 桌^{zhuō} 子^{zi} 上^{shàng} 都^{dōu} 是^{shì} 我^{wǒ} 喜^{xǐ} 歡^{huān} 吃^{chī} 的^{de} 東^{dōng} 西^{xī} 。

Wow! I like everything on the table.



因^{yīn} 為^{wèi} 今^{jīn} 天^{tiān} 是^{shì} 聖^{shèng} 誕^{dàn} 節^{jié} 啊^a ！

That's because today is Christmas Day!

對^{duì} ！ 聖^{shèng} 誕^{dàn} 節^{jié} 這^{zhè} 一^{yì} 天^{tiān} ， 所^{suǒ} 有^{yǒu} 的^{de} 家^{jiā} 人^{rén} 都^{dōu} 回^{huí} 家^{jiā} 吃^{chī} 飯^{fàn} ， 這^{zhè} 是^{shì} 美^{měi} 國^{guó} 人^{rén} 傳^{chuán} 統^{tǒng} 的^{de} 習^{xí} 慣^{guàn} 。

That's right! On Christmas Day, all family members go home to eat. That's the tradition custom for all Americans.





字與詞

Words and Phrases

火雞
huǒ jī

turkey

刀子
dāo zi

knife

叉子
chā zi

fork

筷子
kuài zi

chopsticks

桌子
zhuō zi

table

聖誕節
shèng dàn jié

Christmas

家人
jiā rén

family

美國
měi guó

U.S.A; America

拿
ná

to bring; to carry

出去
chū qù

go out

習慣
xí guàncustom; habit; be used to;
be accustomed to傳統
chuán tǒng

tradition

用
yòng

to use

吧
baquestion particle; implying
probability所有的
suǒ yǒu de

all

回家
huí jiā

go home



句型

Syntax

1

V 在 PW

弟弟
Dì dì站 在
zhàn zài門口
mén kǒu聖誕樹
shèng dàn shù放 在
fàng zài外面
wài miàn貓坐在哪裡？
Māo zuò zài nǎ lǐ

貓 _____。



2

S 把 O V 在 PW

爸爸把聖誕樹放在外面。
Bà ba bǎ shèng dàn shù fàng zài wài miàn媽媽在做什麼？
Mā ma zài zuò shén me

媽媽把 _____。



3

√ 進_{ㄇㄣˋ}來_{ㄌㄞˊ}/出_{ㄔㄨˊ}來_{ㄌㄞˊ}
上_{ㄕㄨˋ}來_{ㄌㄞˊ}/下_{ㄒㄚˋ}去_{ㄑㄩˊ}

他_{ㄊㄚ} 從_{ㄘㄨㄥˊ} 外_{ㄨㄞˋ} 面_{ㄇㄢˊ} 走_{ㄗㄞˊ} 進_{ㄇㄣˋ} 來_{ㄌㄞˊ}。
Tā cóng wài miàn zǒu jìn lái

車_{ㄔㄞ}， 他_{ㄊㄚ} 開_{ㄎㄞ} 出_{ㄔㄨˊ} 去_{ㄑㄩˊ} 了_{ㄌㄜˊ}。
Chē tā kāi chū qù le

他_{ㄊㄚ} 跑_{ㄆㄠˊ} 上_{ㄕㄨˋ} 來_{ㄌㄞˊ} 了_{ㄌㄜˊ}。
Tā pǎo shàng lái le



不_{ㄅㄨˋ} 可_{ㄎㄜˊ} 以_{ㄩˇ} 做_{ㄉㄞˋ} 什_{ㄕㄧˊ} 麼_{ㄇㄛˋ}？
Bù kě yǐ zuò shén me

不_{ㄅㄨˋ} 可_{ㄎㄜˊ} 以_{ㄩˇ} _____ (帶)。
Bù kě yǐ

4

S 把_{ㄅㄚˇ} O V 進_{ㄇㄣˋ}來_{ㄌㄞˊ}/出_{ㄔㄨˊ}來_{ㄌㄞˊ}
上_{ㄕㄨˋ}來_{ㄌㄞˊ}/下_{ㄒㄚˋ}去_{ㄑㄩˊ}

他_{ㄊㄚ} 把_{ㄅㄚˇ} 車_{ㄔㄞ} 開_{ㄎㄞ} 出_{ㄔㄨˊ} 去_{ㄑㄩˊ} 了_{ㄌㄜˊ}。
Tā bǎ chē kāi chū qù le

你_{ㄋㄧˇ} 把_{ㄅㄚˇ} 燈_{ㄉㄥ} 掛_{ㄍㄨㄚˋ} 上_{ㄕㄨˋ} 去_{ㄑㄩˊ}。
Nǐ bǎ dēng guà shàng qù

你_{ㄋㄧˇ} 把_{ㄅㄚˇ} 火_{ㄏㄨㄛˊ} 雞_{ㄐㄧ} 拿_{ㄋㄚˊ} 進_{ㄇㄣˋ} 來_{ㄌㄞˊ}。
Nǐ bǎ huǒ jī ná jìn lái



媽_{ㄇㄚ} 媽_{ㄇㄚ} 在_{ㄗㄞˋ} 做_{ㄉㄞˋ} 什_{ㄕㄧˊ} 麼_{ㄇㄛˋ}？
Mā ma zài zuò shén me

媽_{ㄇㄚ} 媽_{ㄇㄚ} _____ (拿)。
Mā ma



動腦時間

Brainstorming

一. 你_{ㄋㄧˇ} 來_{ㄌㄞˊ} 填_{ㄊㄢˊ} 填_{ㄊㄢˊ} 看_{ㄎㄢˋ} Try to Fill in the Blank!

1. 他_{ㄊㄚ} 把_{ㄅㄚˇ} _____ (all) 的_{ㄉㄜˊ} 水_{ㄕㄨㄟˊ} 果_{ㄍㄨㄛˊ} 都_{ㄉㄨˊ} 吃_{ㄔㄧˊ} 了_{ㄌㄜˊ}。
2. 吃_{ㄔㄧˊ} 了_{ㄌㄜˊ} 東_{ㄉㄨㄥˊ} 西_{ㄒㄧˊ} 就_{ㄐㄩˊ} 刷_{ㄕㄨㄚˊ} 牙_{ㄧㄚˊ} 是_{ㄕㄞˊ} 好_{ㄏㄠˊ} _____ (habit)。
3. 弟_{ㄉㄧˊ} 弟_{ㄉㄧˊ} 喜_{ㄒㄩˊ} 歡_{ㄏㄨㄢˊ} 坐_{ㄗㄞˊ} 在_{ㄗㄞˋ} 窗_{ㄇㄨㄨㄥˊ} 戶_{ㄏㄨˊ} _____ (beside)。
4. 你_{ㄋㄧˇ} 把_{ㄅㄚˇ} 這_ㄓ 些_{ㄒㄧㄝ} 小_{ㄒㄩㄠˊ} 東_{ㄉㄨㄥˊ} 西_{ㄒㄧˊ} _____ (hang) 在_{ㄗㄞˋ} 樹_{ㄕㄨˊ} 上_{ㄕㄨˋ}。
5. 不_{ㄅㄨˋ} 要_{ㄞˋ} _____ (stand) 在_{ㄗㄞˋ} 門_{ㄇㄣˊ} 口_{ㄎㄨˊ}。

二. 你應該說什麼? What Should You Say?

1

A: 你什麼時候回家?

B: 不知道, 大概_____吧。



2

A: 我要上山去看朋友。

B: 下雪了, _____要小心。



三. 重組 Reorganize

1. 聖誕樹 把你 出去 拿 → _____。

2. 看 很漂亮 從 出去 窗戶 → _____。

3. 教室 都 所有的人 有書 裡 → _____。

四. 布置聖誕樹 Decorate Christmas Tree

看圖說故事 Look at the picture and tell a story.



聖誕節快到了，我們一起來布置聖誕樹。我們先_____

_____，_____

_____。_____

_____，_____，

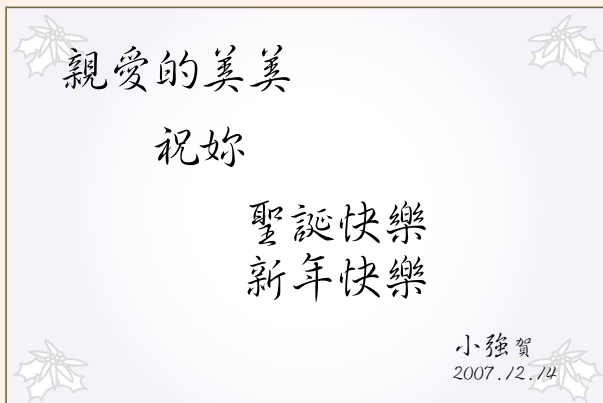
_____。



實物閱讀

Practical Reading

聖誕卡片 Christmas Cards
shèng dàn kǎ piàn



● 親愛 dear
qīn ài

● 祝你 may you
zhù

● 快樂 happy
kuài lè

● 新年 New Year
xīn nián

● 賀 to congratulate
hè